



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

**Brief von Jean Capart von Musees Royaux des arts
decoratifs et industriels an Adolf Erman**

Capart, Jean

Bruxelles, 01.04.1900

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-67339](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-67339)

Beantwoy k.

N^o.....

Mon cher Monsieur

Je vous de lire - inutile de vous dire
avec quel intérêt - votre dernier ouvrage : des den Papyrus.
Je vous serais extrêmement obligé de m'en faire bon me don-
ner un petit renseignement.

Un document cote P 868 est signé :

⊃ΘΧΕΥ⊃

Vous expliquez ces signes ligatures en disant :
p. 236 : "Der in Geheimschrift geschriebene Name ist
ΔΑΥΕΙΔ qui l'on .. Ne pourriez vous me dire ce qu'est
cette écriture secrète et dans quel ouvrage je pourrais
trouver une notice à cet égard. Je suis occupé à classer
au Musée de Bruxelles la collection d'étoffes coptes ;
sur plusieurs d'entre elles se trouvent des inscriptions
parfois assez longues. L'une d'elles accompagnait un person-
nage jouant de la lyre. Les signes étaient grossièrement
tracés (époque byzantine) ^{à peu près :}
⊃ΧΘΞΥ. Je ne sais ce
que cela pouvait signifier : je crois à présent que c'est le
même mot que sur le papyrus berlinoise 868. avec transpo-
sition de deux lettres par erreur d'un brodeur maladroit.
Le signe Υ se trouve entre autres sur beaucoup de pièces
d'étoffe et je crois que si vous étiez assez bon pour m'envoyer
un alphabet de cette Geheimschrift il serait possible de
lire en core plusieurs textes.

XX

Une prompte réponse - si vos occupations vous le permettent
m'indiquerait car je compte faire au sujet de cette
représentation de David une courte communication à la
Société d'archéologie de Bruxelles dans les premiers jours
de Mai.

Le verbe sera-t-il bientôt mis au point par le gram-
maire. Je suis entraîné de lire le livre de Sethe
avec une admiration toujours grandissante.

Je suis actuellement à la campagne, s. est rentré à
Bruxelles je vous enverrai la liste de mes philogra-
phes de Paris et Londres.

Je publierai sous peu une magnifique tablette en bois du
Mésie de Bruxelles avec la formule $\text{m} \text{m} \text{m} \text{m} \text{m}$
DVI $\text{P} \text{O} \text{A} \text{A}$

Le nom du personnage est $\text{A} \text{A} \text{A} \text{A} \text{A}$ que je ne connais
pas d'autre part. $\text{A} \text{A}$

Recevez, mon cher Monsieur, avec mes remerciements
anticipés mes salutations amicalement respectueuses

Jean Lafont

Conservateur adjoint aux Musées Royaux

Ma femme et le bébé vont très bien. Merci pour votre amabilité.

